

DE
ANLEITUNG
Alufelgen Reparaturset

US/UK
INSTRUCTIONS
Rim Repair Kit

FR
INSTRUCTIONS
Kit de réparation pour jantes

IT
ISTRUZIONE
Set di riparazione per cerchioni

ES
INSTRUCCIONES
Set de reparación de llantas

DE
ANLEITUNG
Alufelgen Reparaturset

1. **ACHTUNG:** Für größere Beschädigungen und Risse in der Felge ist unser **ALU-FIX NICHT geeignet!** Dann müssen Sie die Felge gegen eine neue austauschen. Bei kleineren Beschädigungen, zum Beispiel den klassischen Bordsteinreplern und -kratzen, ist unser ALU-FIX sehr gut geeignet!

2. **Reinigen** Sie zuerst die Alu- oder Stahlfelge mit einem **Felgenreiniger**. **Arbeiten Sie am besten an Ihrem Fahrzeug im Freien im Schatten!** Spülen Sie gut mit Wasser nach und lassen Sie die Felge gut trocknen.

3. **Glätten** Sie dann alle Unebenheiten an der beschädigten Stelle mit der beiliegenden **Feile** und **entfernen** Sie dort alle **Verschmutzungen**. Alternativ können Sie auch grobes Schleifpapier verwenden. **Decken Sie mit dem Abdeckband die Randbereiche ab, damit Sie die Felge nicht verkratzen!**

4. Machen Sie dann die Reparaturstelle mit dem **Alkoholreinigungstuch gut sauber und trocknen** Sie dann gut mit einem sauberen, weichen Tuch.

5. **Doppelkammer-Kartusche:** Entfernen Sie jetzt mit einem Messer (Vorsicht Verletzungsgefahr!) den **schwarzen Kunststoffsteg/Transportsicherung** zwischen den **schwarzen Kolben**, damit sich diese leichter nach unten drücken lassen. **Siehe Bild auf der Rückseite!**

Schneiden Sie dann den Verschluss der **Kartusche** mit einer Schere möglichst hoch ab, damit die Masse leichter herauskommt und **DRÜCKEN** Sie die benötigte Menge der **Reparaturmasse/Felgen-KITT, SEHR FEST MIT BEIDEN DAUMEN KRÄFTIG HERAUS** in den **leeren Blister/die Kunststoff-Verpackung**. **Setzen** Sie anschließend den **Deckel** auf die zwei Kartuschen, damit Sie den Felgen-KITT auch für die nächste Reparatur verwenden können. **Vermischen Sie die beiden Komponenten jetzt gut mit dem Plastikspachtel für maximal 1-2 Minuten.**

6. **Füllen** Sie den Felgen-KITT mit der **Plastikspachtel eben in die Beschädigung**. **Gehen Sie dabei zügig vor, da der Felgen-KITT nach ca. 5 Minuten hart wird**, je nach Temperatur und Luftfeuchtigkeit!

7. Lassen Sie den Felgen-KITT jetzt ca. **1 Stunde gut durchhärten.**

8. **Gleichen** Sie den harten Felgen-KITT jetzt mit **der Feile den Konturen** der Felge an. Alternativ können Sie auch

feines Schleifpapier verwenden. **Decken Sie bitte mit dem Abdeckband vorher die Randbereiche ab, damit Sie die Felge nicht verkratzen!**

9. **Säubern** Sie nun den fertig geschliffenen Felgen-KITT mit dem **Alkoholreinigungstuch** und machen Sie die Stelle mit einem sauberen weichen Tuch **trocken**.

10. **Schütteln Sie sehr KRÄFTIG** den **silbernen Felgenlack/den Alu Silber-metallic Lackstift** und **streichen** Sie ihn mit dem eingebauten Pinsel **dünn und gleichmäßig** auf den Felgen-KITT/die Reparaturstelle. **2 Ersatzpinsel im Set enthalten. Passt der Felgenlack nicht zur Farbe Ihrer Felge, dann besorgen Sie sich bitte im Fachhandel einen passenden Lack, z.B. in der Farbe Schwarz oder in einem anderen Silber-Farbtön.** **Ganz kleine Beschädigungen können sie reparieren, indem Sie einfach direkt den Felgenlack darüberstreichen ohne Felgen-KITT!**

11. Lassen Sie die Lackierung ca. **1-2 Stunden trocknen**, bevor Sie Ihr Fahrzeug wieder in Betrieb nehmen! Fertig!

US/UK
INSTRUCTION
Rim Repair Kit

1. **ATTENTION:** Our **ALU-FIX** set is **NOT intended** to be used to repair major damage or cracks in the rim. In such cases, please replace the rim with a new one. For minor damage, such as classic bumps and scratches from contact with the curb, our ALU-FIX set is just right.

2. First clean the aluminum or steel rim with a **rim cleaner**. **For best results, work outdoors and in the shade.** Rinse well with water and allow the rim to **dry** well.

3. Then smooth out any unevenness in the damaged area with the enclosed **sanding stick** and **remove** all dirt. Alternatively, you can also use rough sandpaper. **Make sure to cover the edges using the masking tape to avoid scratching the rim!**

4. **Clean** the spot well with the **alcohol wipe** and then **dry** it well using a soft, clean cloth.

5. **Double cartridge:** Now use a knife (be careful not to hurt yourself!) to **remove the black plastic safety strip** between the **black plungers** to allow you to press them down more easily. **See picture on the back!**

Next, use a pair of scissors to cut the seal on the **cartridge** as high up as possible to make it easier for the compound to flow out, and then **PRESS FIRMLY USING BOTH THUMBS to SQUEEZE OUT** the necessary amount of **repair compound/rim CEMENT** into the empty blister pack/plastic container. Afterwards, **place the cap** on both cartridges so you can use the rim CEMENT for the next repair job. **Now, using the plastic putty knife, mix the two components well for a maximum of 1-2 minutes.**

6. Use the **plastic putty knife to fill in the damaged area even. Make sure you work quickly, as the rim CEMENT hardens after about 5 minutes**, depending on temperature and humidity!

7. Now allow the rim CEMENT to **fully harden for about 1 hour.**

8. Now use the **sanding stick to level off** the hardened rim CEMENT **to the contours** of the rim. Alternatively, you can also use fine sandpaper. **Make sure to use the masking tape to cover the edges beforehand so you don't end up scratching the rim!**

9. After sanding the rim CEMENT, **clean** the sanded area with the **alcohol wipe** and then **dry** the spot well using a soft cloth.

10. **VIGOROUSLY shake** the **silver rim lacquer/the aluminum silver touch-up stick** and apply it **thinly and evenly** over the rim CEMENT/the repair spot using the built-in brush. **2 spare brushes included in the set. If the rim lacquer doesn't match the color of your rim, then get an appropriate lacquer from a specialty shop, e.g. in black or another shade of silver. Very minor damage can be repaired by directly applying the rim lacquer over it without using the rim CEMENT.**

11. Allow the lacquer to **dry** for about **1-2 hours** before operating your vehicle, and you're done!

FR
INSTRUCTIONS
Kit de réparation pour jantes

1. **ATTENTION:** Notre **ALU-FIX** ne **convient PAS** à la réparation de dégâts et rayures plus conséquents de la jante ! Dans ces cas-là, vous devrez remplacer la jante. Concernant en revanche les dommages moins importants, comme par exemple les collisions avec un trottoir ou les égratignures classiques, notre ALU-FIX s'avère idéal !

2. Commencez par **laver** la jante en alu ou en acier avec un **nettoyant pour ja-**

ntes. Il est recommandé de placer votre véhicule à l'extérieur dans une zone ombragée lorsque vous effectuez des travaux sur celui-ci ! Rincez le produit avec de l'eau et laissez bien **sécher** les jantes.

3. Ensuite, lissez toute inégalité dans la zone endommagée à l'aide du bâton de ponçage fourni et enlevez toute la saleté. Vous pouvez également utiliser du papier de verre rugueux. **Recouvrez les bordures avec la bande de protection afin d'éviter de rayer les jantes !**

4. Veillez ensuite à bien laver l'emplacement de la réparation avec le chiffon nettoyant à l'alcool, puis séchez-le comme il faut avec un chiffon doux, propre.

5. **Cartouche à double compartiment : ôtez** maintenant à l'aide d'un couteau (attention au risque de blessure !) **la bande de plastique noir/la sécurité de transport** située entre les **pistons noirs**, afin de pouvoir plus facilement presser la cartouche vers le bas. **Voir l'image au verso!** **COUPEZ** ensuite la fermeture de **la cartouche** le plus haut possible à l'aide d'un ciseau, de manière à permettre à la pâte de sortir plus facilement et **EXERCEZ UNE PRESSION FERME AVEC VOS DEUX DOIGTS** pour libérer la quantité de pâte de réparation/de MASTIC pour jantes souhaitée, dans le blister/le bouchon en plastique **vide**. À la fin de l'opération, **placez le couvercle** sur les deux cartouches, de manière à ce que le MASTIC pour jantes soit réutilisable pour une prochaine réparation. **Mélangez les deux composantes avec la spatule en plastique pour un maximum de 1 à 2 minutes.**

6. Appliquez le MASTIC pour jantes sur la **zone endommagée** à l'aide de la **spatule en plastique** et comblez très légèrement les trous. **Procédez rapidement à la réparation, car le MASTIC pour jantes durcit généralement en l'espace de 5 minutes**, selon la température et l'humidité de l'air !

7. Laissez le MASTIC pour jantes **reposer environ une heure** pour lui laisser le temps de **durcir** parfaitement.

8. Lorsque le MASTIC pour jantes a durci, égalisez le pourtour de la jante à **l'aide le bâton de ponçage**. Vous pouvez également utiliser du papier de verre fin. **Veillez au préalable à recouvrir les bordures avec la bande de protection pour éviter de rayer la jante !**

9. **Lavez** ce dernier au moyen du **chiffon nettoyant à l'alcool** et **séchez** la zone à l'aide d'un chiffon doux et propre.

10. Secouez très VIGOREUSEMENT le vernis pour jantes argenté/le stylo de retouche gris aluminium métallisé et appliquez-le sur le MASTIC pour jantes/l’emplacement de la réparation à l’aide du pinceau intégré, en veillant à former une couche fine et régulière. 2 brosses de rechange incluses dans le kit. Si le vernis n’est pas assorti à la couleur de votre jante, procurez-vous dans le commerce un verni approprié, par exemple de couleur noire ou dans un autre ton argenté. Vous pouvez réparer de tous petits dégâts en les recouvrant directement de vernis pour jantes, sans avoir à vous servir du MASTIC pour jantes !

11. Laissez sécher le vernis environ une à deux heures avant d’utiliser à nouveau votre véhicule ! Fini !

IT
ISTRUZIONE
Set di riparazione per cerchioni

1. ATTENZIONE: il nostro ALU-FIX NON è adatto per danni compromettenti e fessure o rotture del cerchione! In tal caso bisogna sostituire il cerchione. ALU-FIX è ideale per danni piccoli, ad esempio ammaccature e tipici graffi provocati da urti contro marciapiedi!

2. Pulire per primo il cerchio in alluminio o in acciaio con un detergente per cerchioni. È preferibile eseguire i lavori sulla vettura, all’esterno e all’ombra! Risciacquare accuratamente con acqua e far asciugare bene i cerchioni.

3. Quindi lisciare eventuali irregolarità nella zona danneggiata con il bastoncino di levigatura in dotazione e rimuovere lo sporco. È anche possibile utilizzare carta vetrata ruvida. Coprire con il nastro di copertura i margini per non graffiare il cerchione!

4. Pulire con cura la parte danneggiata con il panno di pulizia contenente alcool e asciugare con un panno morbido, pulito.

5. Cartuccia a doppia camera: rimuovere con un coltello (attenzione pericolo di ferirsi!) il traversino in materiale plastico/fissaggio per il trasporto neri tra i pistoni neri, per poterli abbassare più facilmente. Vedere immagine adiacente!

Tagliare con una forbice il più alto possibile la chiusura della cartuccia, per far uscire più facilmente la massa e PREMERE FUORI CON ENTRAMBI I POLLICI la quantità necessaria di massa di riparazione/KITT per cerchioni nei blister vuoti/ nella confezione in plastica. Posizionare poi il coperchio sulle due cartucce per poter usare il KITT per cerchioni anche per una prossima riparazione. Mescolare ora per bene i due componenti con la spatola in plastica per un massimo di 1-2 minuti.

6. Versare il KITT per cerchioni nei punti rotti con l’aiuto della spatola in plastica e riempire leggermente in eccesso. Procedere velocemente poiché il KITT per cerchioni si indurisce dopo circa 5 minuti, in base alla temperatura e l’umidità dell’aria.

7. Lasciare che il KITT per cerchioni indurisca completamente, per circa 1 ora.

8. Aggiustare il KITT per cerchioni indurito del cerchione con levigatura stick. Levigare assiduamente e verso il basso in maniera piana, per far sì che abbia un bell’aspetto dopo. In alternativa, è possibile utilizzare anche carta vetrata fine. Coprire prima con il nastro di copertura i margini per non graffiare il cerchione!

9. Pulire ora il KITT per cerchioni completamente levigato con il panno umido di pulizia contenente alcol e asciugare con un morbido panno pulito.

10. Agitare con molta FORZA la vernice per cerchioni color argento/lo stilo da ritocco per alluminio argento metallizzato e applicare uno strato sottile e uniforme con il pennello incorporato sul KITT per cerchioni/sulla parte danneggiata. 2 spazzole di ricambio incluse nel set. Se la vernice per cerchioni non si adatta al colore del vostro cerchione, procuratevi una vernice adatta in un negozio specializzato, ad esempio color nero o in un’altra tonalità del colore argento. Danni molto piccoli possono essere riparati applicando la vernice per cerchioni direttamente senza KITT cerchioni!

11. Lasciare asciugare la vernice per circa 1 - 2 ore prima di mettere in moto l’autovettura! Finito!

ES
INSTRUCCIONES
Set de reparación de llantas

1. ATENCIÓN: Nuestro set ALU-FIX NO es apto para reparar daños importantes y grietas en las llantas! En estos casos se debe sustituir la llanta por una nueva. Nuestro ALU-FIX es muy adecuado para reparar daños menores, como por ejemplo las clásicas abolladuras y arañazos causados al chocar con un bordillo.

2. Primero, limpie su llanta de aluminio o acero con un limpiador de llantas. Recomendamos trabajar al aire libre y a la sombra. Aclare bien con agua y luego deje que la llanta se seque bien.

3. Alise cualquier irregularidad en el área dañada con el palo de lijado provisto y elimine cualquier suciedad. También puede utilizar papel de lija en bruto. Cubra las zonas externas con cinta para evitar arañar la llanta.

4. A continuación, limpie la zona de reparación con la toallita húmeda impregnada en alcohol y séquela bien con un trapo limpio.

5. Cartucho de doble cámara: Retire el tapón de plástico de color negro/ el seguro de transporte con ayuda de un cuchillo (precaución, existe peligro de lesiones) entre los pistones negros, para que estos se puedan apretar con facilidad hacia abajo. Ver imagen adyacente!

Ahora corte el tapón del cartucho con una tijera lo más arriba posible, para que la masilla pueda salir con facilidad y APRIETE FUERTE para que salga la cantidad de masilla para reparación deseada en el blister/el embalaje de plástico vacío. Coloque el tapón de los dos cartuchos para poder utilizar el set de reparación de llantas en el futuro. Mezcle bien los dos componentes con la espátula de plástico por un máximo de 1-2 minutos.

6. Con ayuda de la espátula de plástico, aplique en la zona dañada una cantidad de masilla un poco mayor de la necesaria. Trabaje de manera rápida, ya que la masilla se endurece pasados unos 5 minutos, dependiendo de la temperatura y la humedad del aire.

7. Deje reposar la masilla durante aproximadamente 1 hora, hasta que se endurezca.

8. Lije primero la masilla endurecida con el papel barra de lijado el contorno de la llanta. Elimine toda la masilla sobrante, para que la llanta tenga el

mejor aspecto posible. Alternativamente, también puede utilizar papel de lija fino. Antes de empezar a lijar cubra las zonas externas con la cinta para evitar arañar la llanta.

9. Limpie bien la masilla pulida con la toallita húmeda impregnada en alcohol y séquela con un trapo suave y limpio.

10. Agite MUY BIEN el bote de pintura plateada para llantas/el lápiz de pintura plateada y aplique con el pincel incorporado una capa fina y uniforme de pintura sobre la masilla/la zona de reparación. 2 cepillos de repuesto incluidos en el set. Si la pintura tiene otro color que el de su llanta, busque el color adecuado en una tienda especializada, por ejemplo, negro u otro tono de plateado. Los daños muy pequeños pueden repararse simplemente cubriendo la zona dañada con pintura, sin aplicar masilla.

11. Antes de poner en marcha el vehículo, espere aprox. 1-2 horas para que se seque la pintura. ¡Y listo!

DE
BILD
Schwarzen Kunststoffsteg entfernen, siehe weißer Pfeil!

US/UK
PICTURE
Remove black plastic safety strip, see white arrow!

FR
IMAGE
Enlever la barre en plastique noire, voir flèche blanche!

IT
IMMAGINE
Rimuovere la barra di plastica nera, vedere freccia bianca!

ES
IMAGEN
Retire la barra de plástico negra, vea flecha blanca!

